20-21

MÁSTER UNIVERSITARIO EURO-LATINOAMERICANO EN EDUCACIÓN INTERCULTURAL

GUÍA DE ESTUDIO PÚBLICA



COMUNICACIÓN INTERCULTURAL

CÓDIGO 23306137

UNED

20-21

COMUNICACIÓN INTERCULTURAL

CÓDIGO 23306137

ÍNDICE

PRESENTACIÓN Y CONTEXTUALIZACIÓN

REQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES PARA CURSAR ESTA ASIGNATURA

EQUIPO DOCENTE

HORARIO DE ATENCIÓN AL ESTUDIANTE

COMPETENCIAS QUE ADQUIERE EL ESTUDIANTE

RESULTADOS DE APRENDIZAJE

CONTENIDOS

METODOLOGÍA

SISTEMA DE EVALUACIÓN

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

RECURSOS DE APOYO Y WEBGRAFÍA

Nombre de la asignatura	COMUNICACIÓN INTERCULTURAL
Código	23306137
Curso académico	2020/2021
Título en que se imparte	MÁSTER UNIVERSITARIO EURO-LATINOAMERICANO EN EDUCACIÓN INTERCULTURAL
Tipo	CONTENIDOS
Nº ETCS	5
Horas	125.0
Periodo	SEMESTRE 2
Idiomas en que se imparte	CASTELLANO

PRESENTACIÓN Y CONTEXTUALIZACIÓN

La asignatura *Comunicación intercultural* es optativa y se imparte en el segundo cuatrimestre del Master. Tiene una dedicación de 5 créditos ECTS y está incluida en el módulo III-escenarios y prácticas.

El tema de la diversidad cultural se ha constituido como un referente necesario a nivel mundial para debatir sobre las diversas problemáticas sociales, en donde el desconocimiento de cómo atender las diferencias culturales, genera conflictos en un contexto cuya red social es socialmente compleja.

El hoy cuestionado quehacer educativo también es impactado por la complejidad de la diversidad cultural. Por ello se hace imprescindible la búsqueda de otros campos de conocimiento que permitan desarrollar al educador competencias comunicativas interculturales.

De ahí la pertinencia de acercarse a la teoría y práctica de la comunicación intercultural, a las metodologías de trabajo en grupo y al diálogo intercultural, como bases para la formación de agentes educativos, mediadores sociales y gestores de toda índole.

La contribución del curso al perfil profesional del máster será en el área de gestión de los procesos de comunicación e información. Se pretende desarrollar en los estudiantes competencias que les permitan utilizar los conceptos básicos de la comunicación intercultural para analizar, interpretar y explicar fenómenos comunicativos en contextos interculturales, específicamente aquellos relacionados con procesos educativos formales e informales; así como diseñar estrategias para favorecer la eficacia de la comunicación entre sujetos o grupos con marcos culturales diversos y/o intervenir como facilitadores de dichos procesos en contextos diversos.

Se desarrollarán competencias en la expresión y comunicación para mejorar la calidad de los lenguajes escritos y orales. Por otra parte se impulsarán competencias en el uso de las herramientas y recursos de la sociedad del conocimiento relacionadas sobre todo en el uso de las TICs y en la búsqueda de información relevante.

El curso se articula desde las *discusiones epistemológicas* del *currículo intercultural* hasta la *mediación social en contextos educativos*. Cabe destacar que el curso también se articula a las metodologías participativas que se implementan en otros cursos como *Participación social y acción comunitaria*.

La pertinencia de este curso dentro del máster radica en la estrecha relación que existe entre los procesos comunicativos y los procesos de enseñanza-aprendizaje, así como en la

relevancia que cobra el desarrollo de competencias comunicativas interculturales para la construcción de un enfoque intercultural en educación.
El campo de la comunicación intercultural se concibe como un área donde se necesita una habilidad o competencia para gestionar, interaccionar e intercambiar ideas para lo cual es necesario tomar conciencia sobre el recurso a los estereotipos y las generalizaciones que usamos al entrar en contacto individuos cuyos marcos referenciales distintos puede llegar a dificultar la comunicación. En este locus es donde se incluyen enfoques interdisciplinarios psicológicos, lingüísticos, antropológicos y pedagógicos. Se pretende estudiar experiencias de contactos entre individuos pertenecientes a culturas diversas fomentando la empatía, sociabilidad y mediación en contextos heterogéneos a través de casos relacionados con las prácticas educativas así como con el papel de la comunicación masiva.

REQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES PARA CURSAR ESTA ASIGNATURA

Acceso a la plataforma virtual de forma continua, y disposición para revisión de materiales bibliográficos y para actividades de observación en campo. Así como disposición para el trabajo colaborativo con otros/as compañeros/as, dado que parte de la experiencia es consolidar objetivos comunes en equipos interculturales.
No existen requisitos previos en cuanto a otras asignaturas que deban cursarse, pero es recomendable que el estudiante tenga antecedentes en el ámbito de la educación intercultural, en aproximaciones epistemológicas al enfoque intercultural, práctica en la redacción de textos académicos y que muestre interés por los desafíos que plantea el mundo plural y la nuevas tecnologías para la gestión del conocimiento.

EQUIPO DOCENTE

COLABORADORES DOCENTES EXTERNOS

Nombre y Apellidos	ADRIANA AVILA PARDO
Correo Electrónico	avilap@invi.uned.es

HORARIO DE ATENCIÓN AL ESTUDIANTE

Las tutorías se realizarán un día al mes o según sea necesario, preferentemente a través de la plataforma virtual del máster, en el foro de tutoría, y se usará el correo electrónico como medio alternativo. Los estudiantes podrán contactar con las profesoras a través de la plataforma para resolver dudas, dificultades o cualquier cuestión que se plantee.
El seguimiento de los estudiantes se realizará a través del espacio del curso en la plataforma virtual. Los alumnos/as tienen obligación de entrar en la plataforma al menos una vez a la semana y dejar constancia de ello a través de un mensaje de cualquier tipo: colgar un documento, participar en un foro, en un chat, etc. Todas estas participaciones en la

plataforma serán los elementos que se utilizarán para realizar el seguimiento.
El correo electrónico de la profesora Adriana Ávila es avilap@invi.uned.es y el de la profesora Amanda Ramos es aramosg@invi.uned.es

COMPETENCIAS QUE ADQUIERE EL ESTUDIANTE

COMPETENCIAS BÁSICAS

CB6 - Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser originales en el desarrollo y/o aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación
CB7 - Que los estudiantes sepan aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio
CB8 - Que los estudiantes sean capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios
CB9 - Que los estudiantes sepan comunicar sus conclusiones y los conocimientos y razones últimas que las sustentan a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades
CB10 - Que los estudiantes posean las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.

COMPETENCIAS GENERALES

CG01 - Identificar y seleccionar respuestas adecuadas a los desafíos de contextos diversos y cambiantes
CG02 - Diseñar, gestionar y evaluar políticas, programas y proyectos desde la perspectiva de la interculturalidad
CG03 - Planificar y ejecutar estrategias pedagógicas que respondan a la complejidad y diversidad sociocultural
CG04 - Promover procesos de transformación tendientes a la equidad y la participación social
CG05 - Producir, a partir de la investigación, conocimiento innovador susceptible de ser aplicado para resolver problemas complejos desde la perspectiva intercultural
CG06 - Identificar los mecanismos que legitiman la desigualdad social

COMPETENCIAS ESPECÍFICAS

CE13 - Conocer y describir críticamente contextos diversos y dinámicos
CE14 - Aplicar a distintos contextos los conceptos y métodos propios del enfoque intercultural
CE15 - Desarrollar habilidades para la generación de conocimiento a través del diálogo
CE16 - Reconocer, valorar y manejar la diversidad lingüística y comunicativa
CE17 - Manejar códigos paralingüísticos / comunicación no verbal
CE18 - Mediar y promover estrategias de comunicación en distintos contextos lingüísticos y comunicativos
CE19 - Transformar las prácticas de comunicación (relaciones, gestión de la educación,

alfabetización, traducción) para que sean sensibles a la diversidad cultural y lingüística
CE20 - Diseñar, aplicar y evaluar políticas públicas, proyectos y programas en distintos sectores
CE21 - Promover la colaboración, interacción y cooperación entre los miembros de la comunidad para favorecer procesos de desarrollo comunitario
CE22 - Acompañar e impulsar mecanismos y estrategias de transformación social

RESULTADOS DE APRENDIZAJE

1. El estudiante será capaz de identificar los distintos enfoques desde los que se ha abordado el estudio de la comunicación intercultural, es decir, el estudiante tendrá una visión general crítica de la comunicación intercultural y de la complejidad que cada contexto comunicativo representa. Además al término de este curso el estudiante comprenderá el concepto de comunicación intercultural y los conceptos centrales que lo componen: cultura y comunicación; asimismo se espera que al término de este curso el estudiante conocerá distintas categorías conceptuales de la comunicación intercultural interpersonal, útiles para analizar e intervenir en procesos interculturales de comunicación.
2. Se espera que, luego del cumplimiento de las tareas asignadas del curso, el estudiante será capaz de identificar y diagnosticar procesos de comunicación intercultural. Por otra parte se espera que el estudiante pueda analizar problemas de comunicación intercultural en diversos contextos.
3. Se espera que, luego del cumplimiento de las tareas asignadas del curso, el estudiante será capaz de identificar críticamente la construcción de la diferencia en los medios masivos de comunicación. Por otra parte se espera que el estudiante pueda analizar problemas planteados en los medios masivos de información en contextos educativos.

CONTENIDOS

Bloque 1. Comunicación Intercultural

El bloque denominado Comunicación Intercultural es el primero que conforma el curso, razón por la cual, los contenidos incluidos aquí tienen por objetivo conocer el panorama general del desarrollo de la comunicación intercultural como campo de estudio. Este bloque incluye definición y análisis de conceptos claves, necesarios para comprender desde una perspectiva crítica esta área de la comunicación así como un recorrido por las distintas teorías que han analizado el fenómeno de la comunicación intercultural.
Lo más importante en este bloque es proporcionar a los estudiantes herramientas conceptuales para analizar e intervenir en procesos interculturales de comunicación.

Este primer bloque proporciona las bases teóricas y conceptuales para poder comprender los dos bloques posteriores y para desarrollar de manera más eficiente la identificación de problemáticas de comunicación intercultural en el ámbito de interés de cada estudiante.
Recordemos que el conjunto de contenidos contribuye al perfil profesional del máster en el área de gestión de los procesos de comunicación e información. Con las competencias adquiridas se podrán analizar, interpretar y explicar fenómenos comunicativos en contextos interculturales, específicamente aquellos relacionados con procesos educativos formales e informales.
El curso se articula a las discusiones epistemológicas del currículo intercultural y sobre todo a la Mediación social en contextos educativos. Cabe destacar que el curso también se articula a las metodologías participativas que se implementan en otros cursos como Pragmática: comunicación verbal y no verbal y Participación social y acción comunitaria.
La pertinencia de este curso dentro del máster radica en la estrecha relación existente entre los procesos comunicativos y los procesos de enseñanza-aprendizaje, así como en la relevancia que cobra el desarrollo de competencias comunicativas interculturales para la construcción de un enfoque intercultural.

Bloque 2. Medios de comunicación

En el hoy cuestionado quehacer educativo se hace imprescindible la búsqueda de otros campos de conocimiento que permitan desarrollar al educador sus habilidades y sus marcos teóricos. Y es que la competencia de educación no formal que generan los medios masivos de información tiene tal fuerza de atención que ha disminuido la influencia de los aparatos educativos ya establecidos.
La comunicación en este sentido ofrece múltiples elementos que pueden ser adaptados a diversas circunstancias de aprendizaje. Lo anterior se facilita gracias a la propia democratización de las nuevas tecnologías de la información que han permeado en la vida cotidiana. De ahí que todo agente educativo requiera el entendimiento crítico de los diversos medios de comunicación masiva y su impacto educativo.
En este bloque el propósito es reconocer la importancia de los medios masivos de información en su rol definitorio para construir la diferencia y por tanto dar herramientas para el diseño de contenidos sobre diversidad cultural desde un enfoque intercultural, para evitar que se reproduzcan en los distintos medios visiones reduccionistas, etnocéntricas y discriminatorias.
La disciplina de la Comunicación es reciente y su desarrollo se debe, en la mayoría de los casos, a la evolución misma de los medios masivos de información.
Se trata de comprender a los medios masivos de información como generadores de procesos de formación ciudadana. Además habrá que resaltar su función clave para mantener los imaginarios colectivos.

Lo más importante para el estudiante será reconocer dichos conceptos en escenarios diversos. En este sentido el propósito es desarrollar habilidades para la generación del conocimiento a través del diálogo y así, obtener las competencias pertinentes, para resignificar las prácticas de comunicación en contextos escolares.

METODOLOGÍA

La plataforma virtual constituye un recurso fundamental para el desarrollo de la asignatura y como espacio de trabajo entre profesorado y estudiantes. Allí los alumnos tendrán acceso a los materiales básicos del curso, y realizarán diversas actividades a través de las herramientas como foros y chats que proporciona la plataforma.
La metodología del curso se integra con las siguientes fases de actividades formativas.

Trabajo con contenidos teóricos (equivalentes al 50%).

En este apartado se pedirá al alumno la consulta de los materiales didácticos para los siguientes propósitos:

- Aplicar los conceptos de la comunicación intercultural en contextos educativos. Dicho análisis tendrá que partir del conocimiento del estado del arte, remitiéndose a los paradigmas de la interculturalidad, la comunicación intercultural y la educación intercultural.
- Identificar contextos de comunicación intercultural y describir su diversidad entendida como un proceso dinámico en constante cambio. La identificación de los escenarios requiere de una comprensión crítica al describir y analizar todos los factores que integren los procesos.

Realización de actividades prácticas (equivalentes al 30%).

Bajo la supervisión del equipo docente, en este apartado el alumno a través de las TICs abordará las siguientes temáticas:

- Propiciar ambientes de respeto y reconocimiento a la diversidad en distintos escenarios.Esta práctica aspira a diseñar y desarrollar estrategias de intervención que favorezcan la comunicación eficaz entre sujetos o grupos de la diversidad cultural contemporánea.
- Generar una postura crítica frente a la representación identitaria que hacen los medios de comunicación. En esta práctica se proyecta el objetivo de darle seguimiento a las coberturas periodísticas de los diferentes medios masivos de comunicación de casos en donde se magnifique la diferencia cultural.

Trabajo autónomo (equivalente al 20%)

El alumno elaborará como actividad de aprendizaje un ensayo abordando los contenidos teóricos y metodológicos del curso. Este trabajo será acompañado por asesorías y comentarios a los avances a nivel de contenido y de forma que se realicen de manera virtual. El ensayo tendrá de plazo para terminarse y enviarse al final del curso. Y tendrá como ejes de contenidos:

- Analizar la comunicación intercultural en los diversos escenarios profesionales donde se intervenga.

•Reflexionar en torno a la posibilidad de integrar a la comunicación intercultural para atender demandas en contextos de diversidad cultural.

SISTEMA DE EVALUACIÓN

TIPO DE PRUEBA PRESENCIAL

Tipo de examen: No hay prueba presencial

CARACTERÍSTICAS DE LA PRUEBA PRESENCIAL Y/O LOS TRABAJOS

Requiere Presencialidad: No

Descripción

Se evaluarán actividades individuales y colectivas que se enviarán en las fechas que se establezcan, y que estarán marcadas en el calendario. Se incluirán en la evaluación la reflexión crítica de los textos, las aportaciones en los foros y chats así como en los grupos de trabajo y los reportes sobre prácticas de campo específicas según el proyecto de cada alumno. Los estudiantes realizarán una auto y coevaluación de ellos y sus compañeros.

40 % reflexión crítica en un ensayo final

30 % aportaciones en foros y chats

20 % reporte de práctica

10 % autoevaluación y evaluación de pares

Criterios de evaluación

Se valorará la reflexión crítica sobre los textos leídos, el dominio y aplicación práctica de los contenidos, la participación en los foros y las aportaciones realizadas a los compañeros/as.

Ponderación de la prueba presencial y/o los trabajos en la nota final

Fecha aproximada de entrega

Comentarios y observaciones

PRUEBAS DE EVALUACIÓN CONTINUA (PEC)

¿Hay PEC? No

Descripción

Criterios de evaluación

Ponderación de la PEC en la nota final

Fecha aproximada de entrega

Comentarios y observaciones

OTRAS ACTIVIDADES EVALUABLES

¿Hay otra/s actividad/es evaluable/s? No

Descripción

Criterios de evaluación

Ponderación en la nota final

Fecha aproximada de entrega
Comentarios y observaciones

¿CÓMO SE OBTIENE LA NOTA FINAL?

40 % ensayo final + 30 % foros y chats + 20 % reporte de práctica + 10 % autoevaluación y evaluación de pares

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

Materiales requeridos para el estudio BLOQUE 1

Los textos básicos para este bloque son:

1. COMUNICACIÓN INTERCULTURAL de Nobleza C. Asunción-Lande (disponible en el curso virtual)

Un texto que proporciona elementos contextuales, conceptuales y prácticos de la comunicación intercultural.

2. Elementos para una comunicación intercultural de Rodrigo Alsina, M. Publicado en ***Revista CIDOB d 'Afers Internacionals*** *N. 36* (disponible en el curso virtual)

En este texto el autor proporciona una clarificación conceptual muy clara sobre las competencias comunicativas interculturales. Así como de los objetivos de la comunicación intercultural.

Materiales requeridos para el estudio BLOQUE 2

Para entender a los medios masivos de información como un asunto de culturas, se recomienda el texto de:

1. Seveso Zanin, Emilio José. Imágenes de la diferencia. Construcción subjetiva, otredad y medios. Universidad Nacional de Córdoba. CONICET. Fundamentos en Humanidades Universidad Nacional de San Luis –Argentina Año X –Número I (19/2009) pp. 9/23.

Sobre el marco de sentido que proveen los medios masivos sobre la otredad

El siguiente texto fundamental para articular una visión más integral es el de:

1. Lozano Rendón, José Carlos (1996). “La audiencia activa”, en *Teoría e investigación de la comunicación de masas*, México DF: Pearson-Alhambra Mexicana, pp. 181-190.

Aquí el autor nos plantea la necesidad de un nuevo concepto sobre los públicos, entendidos como sujetos activos de los procesos de comunicación. El texto es relevante para las diversas propuestas de intervención y, sobre todo, para redefinir el papel de los ciudadanos en el contexto de la globalización, como ciudadanos participativos.

Asimismo se sugiere la lectura de un texto que específicamente problematiza a los medios masivos de información en torno a la migración:

1. Lorite García, Nicolás (2004). “Cómo miran los medios la inmigración y transmiten la diversidad”. Diálogo ‘Comunicación y Diversidad Cultural’. Forum Universal de las

Culturas. Barcelona.

Lorite analiza la magnificación mediática de los migrantes. El texto genera una mirada crítica sobre los medios masivos de comunicación tan necesaria para desmontar a los estereotipos y así lograr una eficaz comunicación intercultural.

Y para reforzar los conceptos de estereotipo, se requiere de la lectura de:

1. Mazzara M. Bruno, (1998). *Estereotipos y prejuicios*., Madrid: Ed. Acento.

Mazzara discute los conceptos de estereotipo y prejuicio, que son la parte medular para entender la construcción de la diferencia en la diversidad cultural.

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

TEXTOS COMPLEMENTARIOS:

Materiales complementarios para el estudio BLOQUE 1

1. Glosario Educación Intercultural en www.aulaintercultural.org/article.php3?id_article=3203

Es una guía de conceptos útiles para la transformación educativa, que incluye conceptos relacionados con la comunicación intercultural.

1. Comunicación intercultural: bases para la comunicación efectiva en el mundo actual. Eileen McEntee. México: McGraw-Hill. 1998.

Un libro que proporciona herramientas útiles sobre comunicación intercultural interpersonal. Es la fuente de las categorías usadas en el capítulo III de Metodología incluido en los textos básicos, aquí puedes profundizar la información al respecto.

Asimismo se sugiere apoyarse en análisis de material multimedia, sobre todo películas o videos vinculados a los temas de comunicación intercultural como *Spanglish, Descubriendo la amistad, El albergue español, Novia que te vea o el corto Ana Verdad,* de los cuales se pueden extraer una serie de premisas para la discusión concreta en torno a los conflictos interculturales

Materiales complementarios para el estudio BLOQUE 2

La bibliografía complementaria enriquece el análisis de los medios masivos de comunicación. Es importante también sugerir que el estudiante se apoye en otras lecturas del ámbito pedagógico, sobre todo las relacionadas con la educación no formal.

Tampoco se descarta material de la web que puede encontrarse relacionado a los problemas específicos en los que el estudiante esté interesado y que transversalmente contribuyan al enfoque intercultural.

Hay sitios recomendables como *El cine como estrategia didáctica*, donde se propone un listado interesante de películas que tratan los tópicos de interculturalidad y educación. La consulta se puede hacer en la dirección de: http://cinedidactica.blogspot.com/, en donde se sugiere apoyarse en un filme como *Mentes que brillan* (*Little man Tate*) de Jodie Foster.

Se sugiere apoyarse en análisis de material multimedia, sobre todo películas o videos vinculados a los temas de conflicto escolar como *Freedom writers* (*Diarios de la calle* o *Escritores de la libertad*, en español), del director Richard LaGravenese, de la cual se pueden extraer una serie de premisas para la discusión concreta en torno a los conflictos interculturales en los ámbitos escolares.
Así como en García Castaño, F.J.; A. Granados Martínez y R. Pulido Moyano (1999). Reflexiones en diversos ámbitos de construcción de la diferencia (15-46). F.J. García Castaño y A. Granados Martínez (eds.), *Lecturas para educación intercultural,* Madrid: Trotta. Cuenta ya con más de 75 citaciones en Google Académico (http://scholar.google.es/citations?user=OXpxI8EAAAAJ). [Descargar]

RECURSOS DE APOYO Y WEBGRAFÍA

Los documentos básicos indicados son suficientes para la realización de las actividades del curso y para responder a las demandas del mismo. No obstante, es importante disponer de otras fuentes documentales que permitan profundizar en los temas propuestos. Recurra a aquellas que tenga accesibles: bibliotecas o centros donde pueda encontrar material del tema.
La versión virtual del curso estará disponible en la plataforma virtual aLF gestionada por la UNED www.uned.es En ella podrá acceder a los documentos básicos, foros, chats y correo electrónico a lo largo del curso
Se recomienda el acceso a la página web www.uned.es/grupointer. Es la página del Grupo INTER de investigación y docencia en educación intercultural (UNED). Ofrece información sobre objetivos, actividades, publicaciones y convocatorias de dicho grupo.
En ella se encuentran artículos ya publicados que se pueden descargar en su ordenador, enlaces con sitios de interés, convocatorias de reuniones, becas y otros acontecimientos en torno a temas del curso.
Se recomienda el acceso a la biblioteca de la UNED:
http://portal.uned.es/portal/page?_pageid=93,505432&_dad=portal&_schema=PORTAL
y especialmente su catálogo de recursos on-line:
http://e-spacio.uned.es/fez/index.php

IGUALDAD DE GÉNERO

En coherencia con el valor asumido de la igualdad de género, todas las denominaciones que en esta Guía hacen referencia a órganos de gobierno unipersonales, de representación, o miembros de la comunidad universitaria y se efectúan en género masculino, cuando no se hayan sustituido por términos genéricos, se entenderán hechas indistintamente en género femenino o masculino, según el sexo del titular que los desempeñe.